

INFORME MENSUAL DE ACTIVIDADES

Guatemala, 29 de diciembre de 2023

Lic. Ernesto Salvador Flores Jérez
Director General
Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas
Ministerio de Cultura y Deportes
Su despacho.

Estimado señor Director General

Tengo el agrado de dirigirme a usted, para presentarle mi informe MENSUAL de actividades siendo el siguiente:

Nombre completo del Contratista:	<u>Flor de María Tut Tesucún</u>	CUI:	<u>2251 11470 1702</u>
Número de contrato:	<u>DGDCFC-029-688-2023</u>	Acuerdo Ministerial:	<u>831-2023</u>
Servicios (Técnicos o Profesionales):	<u>Técnicos</u>	Nit del Contratista:	<u>6833632-2</u>
Número de Factura:	<u>1567903583</u>	Serie:	<u>8744D3BA</u>
Honorarios Mensuales:	<u>Q. 6,000.00</u>	Período del Informe:	<u>Mes de diciembre de 2023</u>
Monto Total del Contrato	<u>30,000.00</u>	Plazo del Contrato:	<u>01/08/2023 AL 31/12/2023</u>
Unidad Administrativa donde presta los servicios:	<u>Dirección de Participación Ciudadana</u>		

Objetivos del Contrato: "El Técnico" se compromete a prestar sus Servicios Técnicos para la Dirección de Participación Ciudadana de la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas del Ministerio de Cultura y Deportes, con dedicación y diligencia y con arreglo a las prescripciones de sus conocimientos técnicos, en la prestación de Servicios Técnicos que se describen a continuación, sin ser estas limitativas, sino enunciativas. (según Clausula de contrato: Tercera).

Desarrollo Ordenado de Actividades:

- Apoyé en la traducción e interpretación de textos del idioma español al idioma Itzá.
- Apoyé en la promoción del uso del idioma Itzá a grupos focalizados de personas en las instalaciones de la Casas de Desarrollo Cultural.
- Apoyé en generar herramientas pedagógicas para la promoción del idioma Itzá.
- Apoyé en generar rutas metodológicas para el desarrollo del idioma Itzá.
- Apoyé en la elaboración de material didáctica para promover y conservar el idioma Itzá.
- Apoyé en la elaboración de material audiovisual para fortalecer el idioma Itzá.

Flor de María Tut Tesucún
Nombre Completo del Contratista


Firma de Contratista

Licda. Mariela Alejandra Morataya Contreras
Nombre de la Autoridad que Evalúa los Servicios
(según Clausula de contrato: Décima Primera)


Firma y sello de la Autoridad que Evalúa los Servicios
(según Clausula de contrato: Décima Primera)

Licda. Mariela Alejandra Morataya Contreras
Directora de Participación Ciudadana
Dirección General de Desarrollo Cultural
Y Fortalecimiento de las Culturas
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES



INFORME FINAL DE ACTIVIDADES

Guatemala, 29 de diciembre de 2023

Lic. Ernesto Salvador Flores Jérez
 Director General
 Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas
 Ministerio de Cultura y Deportes
 Su despacho.

Estimado señor Director General

Tengo el agrado de dirigirme a usted, para presentarle mi informe FINAL de actividades siendo el siguiente:

Nombre completo del Contratista:	<u>Flor de María Tut Tesucún</u>	CUI:	<u>2251 11470 1702</u>
Número de contrato:	<u>DGDCFC-029-688-2023</u>	Acuerdo Ministerial:	<u>831-2023</u>
Servicios (Técnicos o Profesionales):	<u>Técnicos</u>	Nit del Contratista:	<u>6833632-2</u>
Número de Factura:	<u>1567903583</u>	Serie:	<u>8744D3BA</u>
Honorarios Mensuales:	<u>Q. 6,000.00</u>	Período del Informe:	<u>01/08/2023 AL 31/12/2023</u>
Monto Total del Contrato	<u>Q. 30,000.00</u>	Plazo del Contrato:	<u>01/08/2023 AL 31/12/2023</u>
Unidad Administrativa donde presta	<u>Dirección de Participación Ciudadana</u>		

Objetivos del Contrato: "El Técnico" se compromete a prestar sus Servicios Técnicos para la Dirección de Participación Ciudadana de la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas del Ministerio de Cultura y Deportes, con dedicación y diligencia y con arreglo a las prescripciones de sus conocimientos técnicos, en la prestación de Servicios Técnicos que se describen a continuación, sin ser estas limitativas, sino enunciativas. (según Clausula de contrato: Tercera).

Desarrollo Ordenado de las Actividades Realizadas durante el Período Comprendido:

- a) Apoyé en la traducción e interpretación de textos del idioma español al idioma Itzá.
- b) Apoyé en la promoción del uso del idioma Itzá a grupos focalizados de personas en las instalaciones de la Casas de Desarrollo Cultural.
- c) Apoyé en generar herramientas pedagógicas para la promoción del idioma Itzá.
- d) Apoyé en generar rutas metodológicas para el desarrollo del idioma Itzá.
- e) Apoyé en la elaboración de material didáctica para promover y conservar el idioma Itzá.
- f) Apoyé en la elaboración de material audiovisual para fortalecer el idioma Itzá.

Flor de María Tut Tesucún
 Nombre Completo del Contratista


 Firma de Contratista

Licda. Mariela Alejandra Morataya Contreras
 Nombre de la Autoridad que Evalua los Servicios
 (según Clausula de contrato: Décima Primera)


 Firma y sello de la Autoridad que Evalua los Servicios
 (según Clausula de contrato: Décima Primera)
 Licda. Mariela Alejandra Morataya Contreras
 Directora de Participación Ciudadana
 Dirección General de Desarrollo Cultural
 Y Fortalecimiento de las Culturas
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES



INFORME DE RESULTADOS DE ACTIVIDADES

Guatemala, 29 de diciembre de 2023

Lic. Ernesto Salvador Flores Jérez
 Director General
 Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas
 Ministerio de Cultura y Deportes
 Su despacho.

Estimado señor Director General

Tengo el agrado de dirigirme a usted, para presentarle mi informe de RESULTADOS de actividades siendo el siguiente:

Nombre completo del Contratista:	Flor de María Tut Tesucún ✓	CUI:	2251 11470 1702 ✓
Número de contrato:	DGDCFC-029-688-2023 ✓	Acuerdo Ministerial:	831-2023 ✓
Servicios (Técnicos o Profesionales):	Técnicos ✓	Nit del Contratista:	6833632-2 ✓
Número de Factura:	1567903583 ✓	Serie:	8744D3BA ✓
Honorarios Mensuales:	Q. 6,000.00 ✓	Período del Informe:	01/08/2023 AL 31/12/2023 ✓
Monto Total del Contrato	Q. 30,000.00 ✓	Plazo del Contrato:	01/08/2023 AL 31/12/2023 ✓
Unidad Administrativa donde presta los	Dirección de Participación Ciudadana ✓		

Objetivos del Contrato: "El Técnico" se compromete a prestar sus Servicios Técnicos para la Dirección de Participación Ciudadana de la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas del Ministerio de Cultura y Deportes, con dedicación y diligencia y con arreglo a las prescripciones de sus conocimientos técnicos, en la prestación de Servicios Técnicos que se describen a continuación, sin ser estas limitativas, sino enunciativas. (según Clausula de contrato: Tercera).

Desarrollo Ordenado de los Resultados Obtenidos:

- Se logró en el mes de agosto, septiembre, octubre, noviembre, diciembre del 2023, traducir al idioma maya itza', 6 vocabularios: 1 vocabulario de 100 palabras, 1 vocabulario de 80 palabras y 1 vocabulario de 150 para la Escuela Oficial Rural Mixta Barrio Nuevo San José y 1 vocabulario de 50 palabras, 1 vocabulario de 75 palabras para la Escuela la Libertad
- a) Barrio Leveron y 1 vocabulario de 60 palabras para el Instituto Guatemalteco de Educación Radiofónica, municipio de San José, 10 frases: 5 para la Escuela Barrio Nuevo San José, 2 Presentaciones, 1 Canto en el Idioma Itza', 3 Grabaciones y 1 Tema sobre la Importancia de la enseñanza y el Rescate del Idioma Maya Itza' para la Escuela Barrio nuevo San José, Departamento de Petén.
- Se logró la promoción de la enseñanza del Idioma Maya Itza'. Con los estudiantes de la Escuela Oficial Rural Mixta Barrio Nuevo San José con los grado de segundo, tercero, cuarto primaria un total de 41 estudiantes, el proceso de enseñanza con los estudiantes es conforme la planificación y la Maya Curricular de la Academia de Lenguas Mayas de Guatemala,
- b) los días lunes, martes, miércoles y jueves reciben la enseñanza del idioma maya itza', en el horario de 8: 00 A.M. a 12: 00 A.M, los de Nivel intermedio 10 estudiantes, con este grupo conformado se hace un total de 67 participantes en el proceso de aprendizaje del idioma Maya Itza', durante los meses de agosto, septiembre, octubre, noviembre y diciembre de 2023, del municipio de San José del departamento de Petén.
- Se logró en los meses de agosto, septiembre, octubre, noviembre, diciembre de 2023, 2 herramientas pedagógicas, se elabora 1 juego de lotería, 2 carteles didácticos, 10 hojas de trabajos, 5 fichas de preguntas relacionadas con el idioma itza', 2 grabaciones auditivas de vocabularios en idioma Itza', estas herramientas son un gran aporte para los estudiantes ya que por medio de ello nos ayuda a organizar la información que queremos transmitir y de esta manera se les ofrece nuevos conocimientos y aprendizaje a los alumnos del municipio de San José, del departamento de Petén.
- c)
- Se logró 3 reuniones en diferentes ejes idiomáticos, Conmemoración del Día Internacional de los Pueblos Indígenas en coordinación con la comunidad lingüística Maya Itza', de la Academia de Lenguas Mayas de Guatemala (ALMG) de San José, Petén y la Casa de Desarrollo Cultural de San José, Se realiza el evento Guate Paz en el área Comunitaria en dos etapas; la Primera etapa con las categorías de Canto, Dibujo y Pintura, Oratoria y Declamación siendo un total de (85) beneficiados, La segundo etapa: Con Teatro y Danza, siendo (75) beneficiados; Taller del Idioma Maya Itza', en coordinación con la Casa de Desarrollo Cultural del Municipio de Flores, Departamento de Petén, durante los meses de agosto, septiembre, octubre, noviembre y diciembre del 2023.
- d)
- Se logró en los meses de agosto, septiembre, octubre, noviembre, diciembre de 2023, la elaboración de 5 materiales didácticos con el objetivo de la enseñanza y aprendizaje del idioma maya itza'. Se elaboró 1 juego de loterías en el idioma maya itza', 8 carteles de los siguientes vocabularios: Las partes del cuerpo, los medios de la naturaleza, los colores, el vestuario, las profesiones, los números en maya, objetos de la casa, formación de sílabas y palabras para la Escuela Barrio Nueva San José, municipio de San José, Departamento de Petén, se elaboran hojas de trabajo según el vocabulario que se trabaja con los estudiantes, lecturas en idioma maya itza', con el libro cuentos infantiles. Los materiales Educativos promueven el pensamiento crítico y creativo en facilitar el buen aprendizaje en los estudiantes del idioma Maya Itza' de la comunidad Lingüística.
- e)
- Se logró en los meses de agosto, septiembre, octubre, noviembre y diciembre de 2023, 1 canto con los estudiantes de segundo primaria en el idioma itza', 3 grabaciones de vocabularios en el idioma itza', con los estudiantes de tercero primaria, los materiales audiovisuales ayudan a presentar conceptos de una manera objetiva, clara y accesible, además proporciona diferentes medios de aprendizaje esto estimula el interés, la motivación del estudiante, renuevan la capacidad de atención y ayuda a retener las ideas del aprendizaje por más tiempo, en la Casa de Desarrollo Cultural del municipio de San José del departamento de Petén.
- f)

Flor de María Tut Tesucún
 Nombre Completo del Contratista


 Firma de Contratista

Licda. Mariela Alejandra Morataya Contreras
 Nombre de la Autoridad que Evalua los Servicios
 (según Clausula de contrato: Décima Primera)


 Firma y sello de la Autoridad que Evalua los Servicios
 (según Clausula de contrato: Décima Primera)
 Licda. Mariela Alejandra Morataya Contreras
 Directora de Participación Ciudadana
 Dirección General de Desarrollo Cultural
 Y Fortalecimiento de las Culturas
 MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES

